

7 | Pedro de MAGALHÃES GÂDAVO

Historia da provincia Sancta Cruz a que vulgarmente chamamos Brasil.

Lisboa: na officina de Antonio Gonsalvez, 1576 (135 x 198 mm).

BG/30507. Coll. Soc. Iesv Salm. Ex dono Regvm de la Librería.

Versión definitiva de la que es considerada como la primera historia de Brasil, acabada de componer después de que el rey don Sebastián dividiera el país en dos gobiernos (diciembre de 1572), sistema que se mantuvo hasta el año de 1577, que vuelve al régimen general unitario. Gramático humanista, Gândavo, había redactado en un primer momento un *Tratado da provincia do Brasil*, sumario dedicado a la reina doña Catarina, que posteriormente amplía en el *Tratado da terra do Brasil*, en este caso ofrecido al Cardenal Infante don Henrique. La tercera versión, también manuscrita, previa a este impreso, recibirá ya el definitivo nombre de *Historia da provincia Sancta Cruz a que vulgarmente chamamos Brasil*, dirigida al hijo del conde da Feira, el Ilustre señor don Leonis Pereira. Se conserva un único ejemplar en los anaques de la Biblioteca de El Escorial, a la que llega en 1573, cuando el matemático y cosmógrafo, Juan Bautista Gersio, porta desde Lisboa, por mandato del embajador de Felipe II, una importante colección de mapas, ruteros y relaciones geográficas e históricas para enriquecer la biblioteca regia. Este códice, cuidada copia de presentación, está dividido en trece capítulos y se ilustra con una carta, posiblemente obra de Luís Teixeira (véase la ficha anterior, número 6ª), que no figura en esta versión, así como con un dibujo del monstruo marino que se mató en la Capitanía de São Vicente en 1564 con un diseño distinto al grabado calcográfico de la edición. Por su parte, el impreso añade, obligado por la nueva realidad, un capítulo, el 4º, «Da governança que os moradores destas capitánias tem nestas partes, & a maneira de como se hão em seu modo de viver» (fols. 14v-15v), en el que se trata el nuevo sistema de doble gobernación: «repartiose agora em duas governações: convem a saber, da capitania de Porto seguro pera o Norte fica hua, & da do Spirito Sancto pera o Sul fica outra; & em cada huma dellas assiste seu goverandor com a mesma alçada». Asimismo se acompaña el capítulo 12º, «Da morte que dam os cativos & crueldades que usam con elles» (fol. 40v) con una pequeña xilografía que ilustra el ritual antropofágico de los tupinambá, similar a la que posteriormente reproducirá Theodore de Bry en su *Americae Tertia Pars*. Por otra parte, ambas historias incluyen en sus paratextos los tercetos elegiacos y el soneto que Luís de Camões destina al dedicatario, que debieron de ser compuestos el mismo año de la publicación de sus *Os Lusíadas*, que vieron la luz en el mismo taller lisboeta de Antonio Gonçalves a comienzos de 1572. Imprenta en la que Gândavo estamparía también en 1574 sus *Regras que ensinam a maneira de escrever e ortographia da lingua Portuguesa, com hum Diálogo que a diante se segue em defensam da mesma lingua*. De igual manera una y otra insertan la «Epistola ao Senhor Dom Lionis» y el «Prologo ao Lector», en el caso del último texto, el prólogo, nos permite suponer que en 1572 Gândavo ya barajaba la idea de difundir su obra públicamente y que por motivos que nos son desconocidos no recibiría su aprobación hasta noviembre de 1575, un año después de sus *Regras*.

Tras un primer capítulo, dedicado a tratar el descubrimiento de Pedro Álvares Cabral, así como dar razón del nombre que se le otorgó con motivo de haberse erigido una cruz en su parte más alta el 3 de mayo, festividad del hallazgo de la santa Cruz, así como desentrañar la etimología de Brasil («por ser vermelho e ter semelhança de brasa»), destina gran parte de su obra a tratar las cualidades de la provincia descubierta, detallando sus riquezas y recursos naturales: flora, fauna, clima y minería se convierten en el tema central de su discurso en el que no falta la descripción pormenorizada de las costumbres de las tribus indígenas. Asimismo relata los primeros pasos de la colonización y el papel que desarrollaron los jesuitas en el adoctrinamiento de los indios.